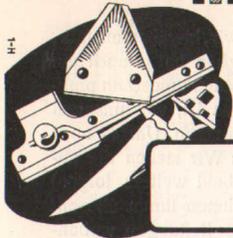


ORIGINAL **IH** ERSATZTEILE



aus den Neuffer Werken
sind immer richtig für die guten
McCORMICK-DEERING Maschinen

Stets vorrätig bei

McCORMICK-DEERING International

1 H



STETS GENAU PASSENDE ORIGINAL **IH** ERSATZTEILE

für
McCORMICK-DEERING Maschinen
vorrätig!
Fachmännische Reparaturen!

McCORMICK-DEERING International

2 H

Jetzt Maschinen reparieren!



Im Winter können Ihre Maschinen in
Ruhe gründlich überholt werden...
darum bringen Sie Ihre Reparaturen
jetzt!

McCORMICK-DEERING International

3 H



Jahr für Jahr

dienen Ihnen
McCORMICK-DEERING Maschinen
zuverlässig. Durch rechtzeitige fach-
männische Instandsetzung mit Original-
IH-Ersatzteilen erhalten Sie ihren Wert.

McCORMICK-DEERING International

4 H



mit den
Original-Reinigungsplatten.
Kein Verstopfen!
Spielend leichter Gang!

McCORMICK-DEERING
International

5 H



Zuverlässiger Streumechanismus
ohne „toten Punkt“, Moment-
einstellung, mühelose Reinigung.

McCORMICK-DEERING
International

6 H

Für Ihre Werbung:

NEUE KINO-DIAPOSITIVE

Wie in der vergangenen Saison, so stellen wir unseren Händlern auch zukünftig kolorierte Kino-Diapositive zur Verfügung. Wir haben neue, noch wirksamere Motive ausgearbeitet, über die Ihnen unsere Reisevertreter Auskunft geben werden. Den Kostenanteil unserer Händlerkunden haben wir auf **DM 4.50 je Diapositiv** einschließlich Einkopieren der Händleradresse gesenkt! - Schon in Ausgabe 3 des „Informationsdienst“ legten wir dar, wie Sie mit geringen Mitteln einen ganzen Monat hindurch in den von Landbevölkerung besuchten Kinos durch ein wirksames, zeitentsprechendes Diapositiv werben können. Es ist sicher von Vorteil für Sie, wenn Sie sich unser Angebot gründlich überlegen.

McCORMICK-DEERING Informationsdienst. Herausgegeben für ihre Händlerkundschaft von der INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY M. B. H., Verkaufsverwaltung, Neuss a. Rhein. Anschriften der Verkaufsniederlassungen: BERLIN-TEMPELHOF, Ringbahnstraße 26, HAMBURG 27, Großmannstraße 114, MÜNCHEN 12, Fäustlestraße 7, NEUSS a. Rhein, Industriest. 39, Postfach 256.

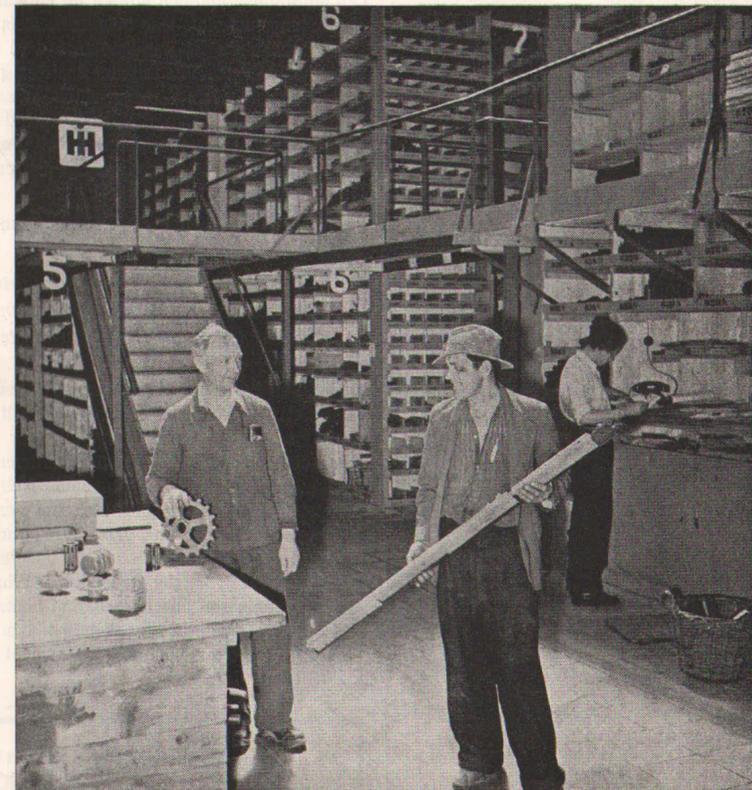
McCORMICK **IH** DEERING

ARCHIV

Informationsdienst

September 1950

Ausgabe 8



IH-Ersatzteildienst - immer zuverlässig und einsatzbereit!

Die International Harvester Company hat es stets als ihre selbstverständliche Pflicht betrachtet, einen vorbildlichen Kunden- und Ersatzteildienst zu unterhalten. Sie weiß, daß ihre darauf gerichteten Bemühungen von der Kundschaft dankbar anerkannt werden. Die kommenden Wochen sollen nun besonders der Aufgabe gewidmet sein, die Ersatzteillager der IH-Händler zu ergänzen. Wir geben Ihnen hierzu auf den folgenden Seiten einige wichtige Mitteilungen.

(Das obige Foto zeigt einen Ausschnitt aus dem Ersatzteillager einer norddeutschen IH-Niederlassung.)

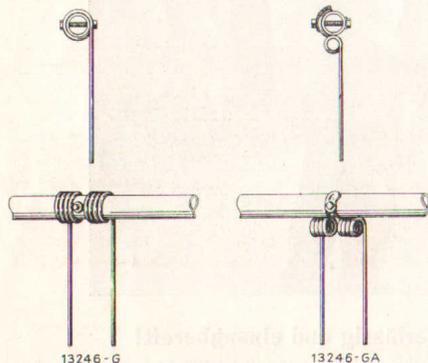
Jetzt an das Ersatzteillager denken!

Ersatzteillagerhaltung und Ersatzteilkundendienst erscheinen manchmal als ein leidiges Problem, das jedoch genauer betrachtet, wert ist, sich näher damit zu beschäftigen. Dem verantwortungsbe- wußten Händler und Reparatuer ist das nichts Neues; er ist sich klar darüber, daß ein gut sortiertes Ersatzteillager, rechtzeitig aufgefüllt, die Grundlage für einen gewinnbringenden Kunden- dienst ist. Der mit seiner Maschinenkundschaft in ständigem engen Kontakt stehende Händler kennt den Wert des Ersatzteildienstes. Er weiß, daß eine Maschine am besten mit Original-Teilen repariert wird. Er weiß auch, daß ihm das Auffüllen des Lagers bald nach der Ernte die Sicherheit dafür bietet, daß sein Lager für die Winterreparaturzeit gerüstet ist. Er weiß ferner, welche Teile während der vergangenen Erntemonate gefehlt haben und welche mit hohen Unkosten für Telefon oder Tele- gramme und Exprefversand herangeschafft werden mußten. Die Lagerauffüllung erspart nicht nur über- flüssige Spesen für viele Einzelsendungen während der Erntemonate, sie schafft vor allem Vertrauen und zufriedene Dauerkunden.

Unsere Reisevertreter werden während der nächsten Wochen nach Vereinbarung bei unserer Händler- kundschaft zwecks Zusammenstellung eines Lager- auftrages vorsprechen. Sie können Ihnen günstige Angebote in Bezug auf Rabatt, Skonto, Lieferung

Für die Werkstatt

Vor längerer Zeit wurden am Schwadenrechen die Federzinken Nr. 13246-G aus Zweckmäßigkeit- gründen geändert und erhielten die Nr. 13246-GA.



Während der ursprüngliche Federzinken auf das Zinkenrohr geschoben werden mußte, kann der verbesserte Federzinken aufgeschraubt werden (siehe Abbildungen).

usw. unterbreiten. Neue Verkaufsunterlagen stehen zur Verfügung, die die Aufmachung einer Ersatzteil- bestellung sehr erleichtern. Auch unser neues „Merkbuch für Original IH-Ersatzteile“, das wir für alle IH-Händler angefertigt haben, enthält manchen nützlichen Fingerzeig.

Jeder Fachmann weiß, daß Reparaturen stets am schnellsten und sichersten mit Originalteilen aus- geführt werden. Die IH-Ersatzteile werden be- kanntlich nach den gleichen Zeichnungen und Modellen angefertigt wie die für neue Maschinen hergestellten Teile. Eine sorgfältige Inspektion gibt die Gewähr des genauen Passens. Zuverlässige Laboratoriumsprüfungen sorgen für einwandfreies Herstellungsmaterial. Der bekannte, stets zuver- lässig arbeitende IH-Kundendienst wird laufend weiter ausgebaut. Es ist in jeder Beziehung vorteil- haft für Sie, unserem Vertreter einen gut sortierten Lagerauftrag zu erteilen. Sichern Sie sich die Ihnen gebotenen Vorteile, vermindern Sie Ihre allge- meinen Unkosten und erhöhen Sie dadurch Ihren Gewinn!

Original IH-Ersatzteile sind Erzeugnisse bester deutscher Werkmannsarbeit,

*sie erhalten die Leistung der Maschinen,
sie festigen das Vertrauen der Kundschaft,
sie erleichtern die Reparaturarbeiten.*

Der Vorteil dieser Befestigungsweise ist bedeutend, denn wenn ein Federzinken ausgewechselt werden muß, ist es nicht mehr nötig, alle vor dem zu wechselnden Federzinken sitzenden anderen Zinken abzunehmen, sondern er kann ohne Nebenarbeit angebracht werden. Das bedeutet eine wesentliche Ersparnis an Arbeit und Zeit. Wiederholte An- fragen und Reklamationen seitens unserer Kundschaft, als Ersatz falsche Federzinken erhalten zu haben, veranlassen uns noch darauf hinzuweisen, daß der verbesserte Federzinken in jedem Fall an Stelle der älteren Ausführung verwendet werden kann.

Aus dem Inhalt dieses Heftes:	
Ersatzteilpreise	Seite 59
Merkbuch für Original-Ersatzteile	59
Brief aus dem Neusser Schlepperwerk	61
Eine Überraschung für Sie	61
Düngerstreuer-Verkauf	62
Werkzeug für neue Maschinen	62
Inserate müssen sein	63/64
Neue Diapositive	64

Ersatzteilpreise

Nachstehend geben wir unserer Kundschaft weitere Veränderungen bekannt:

Erntemaschinenteile der Preisliste 1949.

Katalog-Nr.	Neuer Preis	Teilbeschreibung
A 347	DM 2.35	Walzenbüchse
B 3918	4.50	Büchse
B 13973	15.—	Treibstange
BA 22551	3.—	Büchse
B 33087	15.—	Treibstange
D 334 X	7.50	Büchse (Messing)
D 334 1/2 X	3.50	Futter "
D 1992	17.—	Treibstange
D 2038	4.—	Büchse (Messing)
D 2087	17.—	Treibstange
G 153	5.—	Büchse (Messing)
J 247	6.15	Büchse "
J 1591	17.—	Treibstange
L 342 B	5.—	Büchse (Messing)
L 1107	7.25	Büchse "
L 1135	11.25	Treibstange
L 1408	6.50	Büchse (Messing)
M 308	10.—	Büchse "
M 317 B	5.—	Büchse "
M 317 1/2	3.50	Futter "
M 1124	3.50	Futter "
M 1267	7.75	Büchse "
MB 2077	5.—	Büchse "
M 19071 1/2	17.—	Treibstange
MA 19409	19.—	Treibstange
MA 19419	19.—	Treibstange
M 22551	2.75	Büchse
MB 22654	19.—	Treibstange
MB 22655	19.—	Treibstange
MA 22685	19.—	Treibstange
MA 22686	19.—	Treibstange
M 29063	24.—	Büchse kpl.
BB 13739 X	26.—	Tischwalze

Vom Ausland importiertes Teil

Merkbuch für Original IH-Ersatzteile

Anregungen aus unserem Kundenkreis nachkom- mend, haben wir ein „Merkbuch für Original IH- Ersatzteile“ herausgebracht, das allen IH-Händlern in nächster Zeit ausgehändigt wird. Das Merkbuch ist mit Aufhänger und Bleistift versehen und soll seinen ständigen Platz im Ersatzteillager des IH- Händlers finden.

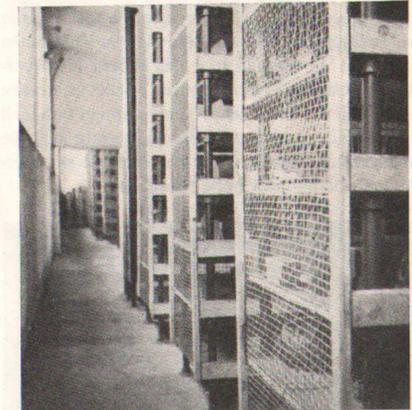
Es ergibt sich immer wieder im Laufe des Jahres und insbesondere während der Maschinen-Gebrauchs- zeit, daß einzelne Ersatzteile fehlen oder sonstige Fragen in Verbindung mit Ersatzteilen aufkommen. Um unseren Kunden die Möglichkeit zu geben, darüber sofort an Ort und Stelle im Ersatzteillager Notizen zu machen, liefern wir Ihnen das „Merk- buch“.

Bitte hängen Sie es an einem Platz auf, der jedem Ihrer Mitarbeiter zugänglich ist, damit alle Original IH-Ersatzteile betreffenden Punkte sofort notiert werden können. Nach der Saison wird sonst

manches vergessen, was während der Ernte wichtig ist. Das Büchlein hilft Ihnen, die Arbeit zu erleichtern.

Sehen Sie bei jeder Gelegenheit mit dem IH-Reise- vertreter zusammen das Merkbuch durch, damit Ersatzteil-Nachbestellungen nicht übersehen werden und auch die sonstigen Punkte durchgesprochen werden können, die Sie sich notiert haben!

Sie werden wahrscheinlich schon nach kurzem Gebrauch des Merkbuches feststellen, daß Ordnung und Übersichtlichkeit im Ersatzteillager dadurch erleichtert werden.



Ein Blick in das große Ersatzteillager unseres alten Kunden, der Fa. G. Vutz in Vluyt.

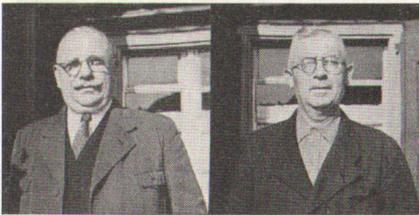
Bild aus Amberg



Dieses Bild von zwölf zur Abholung durch die Käufer bereitstehenden McCORMICK-DEERING-Bindemähern sandte uns unser Kunde, die Firma Hans Birner, Landmaschinen in Amberg/Oberpfalz. Obwohl der Inhaber leider vor einigen Jahren verstarb, hat das Geschäft unter der Leitung von Frau Birner und ihren zwei tüchtigen Söhnen einen guten Aufschwung genommen.

2 Jubilare in Vluyun

Die Inhaber der Firma Gottfr. Vutz in Vluyun im Rheinland, die Herren Gottfried und Heinrich Vutz, gehören zu unseren ältesten und treuesten Geschäftsfreunden. Schon ihr Vater hatte vor rund 60 Jahren begonnen, IH-Maschinen aus den USA einzuführen. Als dann im Jahre 1909 die IH-Werke in Neuss errichtet wurden, nahmen die heutigen Inhaber schon entscheidenden Anteil an der Entwicklung ihres Geschäftes, das mit der International Harvester Company stets eng verbunden blieb. Der jetzige Stand und das hohe Ansehen des Unternehmens zeugen für die Tatkraft und die kaufmännische Umsicht der Inhaber. Es ist aber auch weithin bekannt, daß die Herren Vutz neben der Arbeit die Freude und das Feiern nicht vergessen. Besonders Herr Heinrich Vutz ist es, dessen ungebrochenes rheinisches Temperament von Zeit zu Zeit danach verlangt, einmal „richtig auf die Pauke zu hauen“. Hierüber erzählt man sich verständnisvoll manche nette Geschichte.



Die beiden Jubilare:
Heinrich Vutz Dietrich Horsters

Nun soll auch am 23. September dieses Jahres wieder im Hause Vutz gefeiert werden. An diesem Tage sind es 40 Jahre her, seitdem Herr Heinrich Vutz seine Meisterprüfung machte und sich mit seinem Bruder in die Leitung des Betriebes teilte. Gleichzeitig wird aber ein zweiter Jubilar geehrt: Der Vorarbeiter Dietrich Horsters, der seit 40



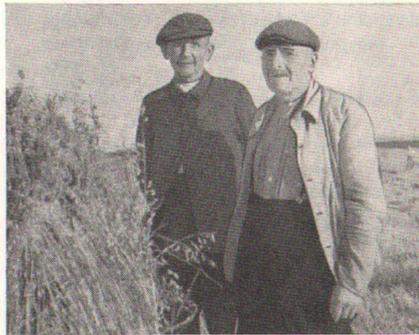
Die lange Front des alten und neuen Geschäftshauses der Fa. Vutz.

Jahren Freud und Leid mit seinen Chefs teilt und der auch das 25-jährige schon gemeinsam mit Herrn Heinrich Vutz feiern konnte. Herr Horsters, der in der Werkstatt hauptsächlich die Erntemaschinen betreut, hat durch sein Können viel dazu beigetragen, das Vertrauen des großen Kundenkreises seiner Firma zu erringen und zu erhalten.

Beiden Jubilaren gelten heute unsere herzlichen Grüße und Wünsche. Mögen sie nicht nur dieses, sondern auch das 75-jährige Bestehen der Firma Vutz in 2 Jahren und darüber hinaus noch manches andere Fest frisch und gesund zusammen feiern!

Zur Nachahmung empfohlen!

Als wir in den ersten Tagen des August durch die Eifel fahren, da war dort die im Flachland bereits beendete Getreideernte noch im vollen Gange. In den meisten Teilen dieses schönen, aber herben und oft rauhen Landstriches herrschen bäuerliche Kleinbetriebe vor, und der Einsatz von Bindemähern tritt hinter der Sense oder dem Grasmäher mit Handablage beim Getreideschnitt noch stark zurück. Trotzdem ist auch hier die Zahl der fortschrittlich gesinnten Bauern, die nach neuen Wegen suchen, um sich die Arbeit durch Maschineneinsatz zu erleichtern, nicht geringer als anderswo.



Die gemeinsamen Eigentümer
des neuen McCORMICK-DEERING-Bindemähers.

„Sind Sie hier der Chef?“ . . . fragten wir den Bauern auf einem Feld, auf dem ein nagelneuer McCORMICK-DEERING-Leichtbinder in der Abendsonne „seine Kreise zog“. - „Der halbe Chef nur“ . . . gab uns der Angesprochene zur Antwort. Und dann stellte sich heraus, daß sich hier zwei benachbarte Bauern zusammengetan und gemeinsam den neuen Binder gekauft hatten, der sich für einen von ihnen allein kaum rentiert hätte. Bald fand sich zu unserem Gespräch auch der zweite stolze Besitzer ein, und beide „Chefs“ hatten nichts dagegen, einträchtig beieinander stehend auf die Platte gebannt zu werden.

Sollte man dieses Beispiel gutnachbarlicher und kameradschaftlicher Zusammenarbeit zweier Bauern nicht zur Nachahmung empfehlen?



Einer der Söhne fährt die Maschine

Um der Wahrheit die Ehre zu geben, wollen wir aber doch noch hinzufügen, daß es die Söhne waren, die den „Alten“ ziemlich zusehten, bis der Kaufvertrag unterschrieben wurde. Nun sind sie aber, wovon wir uns überzeugen konnten, alle glücklich und zufrieden mit dem neuen Bindemäher . . . die Väter und die Söhne.

Brief aus dem Neusser Schlepperwerk

Lieber IH-Freund!

In der letzten Nummer des „Informationsdienst“ sprachen wir mit Ihnen über unseren neuen 4-Zylinder Diesel-Schlepper, den Sie auf der DLG-Ausstellung in Frankfurt sahen und dessen Serienfabrikation wir Ihnen ankündigten. Nun sind wir in den letzten Wochen mit den ersten Vorproduktionsschleppern auf dem Acker gewesen, haben gepflügt und gegrubbert und auf den Feldwegen mit schwerbeladenen Anhängern Weißkohl in die Sauerkrautfabriken gefahren. Ja, es ist schon so, daß jede Art landwirtschaftlicher Schlepperarbeit ihre Eigenarten hat. Wir bleiben auch nicht hier in unserer näheren Umgebung. Bis in den Allgäu und hinauf ins holsteinische Gebiet ist das Feld unserer Erprobung. Wer nicht weiß, wie die Schlepperräder auf nassen Rübenblättern rutschen, der Staub beim Kartoffelroden die Luftfilter belastet und der falsch bemessene Vorderrad-Spurreifen in den Straßbahnschienen hängen bleibt, wer das alles nicht selbst untersucht und beobachtet hat, der kann keinen landwirtschaftlichen Schlepper bauen.

Wie empfindlich ist ein Diesel-Motor mit seinen Pumpen und Einspritzorganen im rauhen, landwirtschaftlichen Betrieb? Wie und womit reinigt der Schlepperfahrer seine Luftfilter, seine Ölfilter und seine Brennstofffilter? Wie rangiert er seinen fruchtbeladenen Anhänger durch das Scheunentor? Mit welchem Schuhwerk wird das Pedal betätigt? - Ja, ein landwirtschaftlicher Schlepper

ist kein Personenwagen und auch kein Lastwagen; er ist kein Fahrzeug im üblichen Sinne, sondern eine Arbeitsmaschine. Sein Motor muß viel mehr und viel öfter seine mögliche Höchstleistung abgeben als z. B. der Fernlastzug, der, wenn er einmal rollt, eben rollt und dann nur noch Fahrleistung aufzubringen hat. Der Pflug aber z. B. wird mit dem Arbeitsgang in den Boden gezogen und bleibt darin den ganzen Tag. Wie, wenn der Fernlastzug die 7% Autobahnsteigung den ganzen Tag, 10 Stunden lang zu fahren hätte? Dabei muß der Schlepper auch noch eine Reserve haben und darf nicht „absterben“, wenn mal eine harte Stelle im Acker oder eine Bodenwelle den Pflug wie mit geheimnisvoller Kraft festhält.

All dies untersuchen, beobachten und studieren Harvester-Fachleute Tag für Tag. Dieses „Wissen, worum es geht“ macht unseren neuen IH Farnall-Diesel 25 PS zu dem Schlepper, der Ihr Vertrauen verdient. Er kommt bald, und auch er wird sich das Prädikat „Qualitätserzeugnis aus Neuss“ erwerben!

Die Schlepper-Knobeler.

Und noch vier Punkte zum Farnall-Diesel in Fortsetzung zu den in der vorigen Nummer gegebenen Merkmalen:

5. Unser 4-Zylinder Diesel-Motor ist durch eine Einscheibenkupplung mit anschließendem, elastischem Zwischengelenk mit dem Getriebe verbunden. Diese gewährleistet erschütterungsfreie Kraftübertragung auf das Getriebe.
6. Der 4-Zylinder Diesel-Motor ist mit Wasserpumpe und Thermostat ausgerüstet, die beide für den betriebsgünstigsten Wärmezustand sorgen, eine Temperaturanzeige deshalb nicht benötigen.
7. Das Ölfilter ist leicht zugänglich und kann mit Kraftstoff und weicher Bürste bequem bei jedem Ölwechsel gereinigt werden.
8. Das Ölbad-Luftfilter läßt auf dem Boden des Topfes abgeschiedene Luftunreinigkeiten erkennen; es kann bei staubiger Arbeit nicht häufig genug gesäubert werden. Es sollte dem Fahrer eine Genugtuung sein, bei der Pflege das schmutzige Öl zu entfernen in dem Bewußtsein, daß er davor seinen Motor bewahrt hat.

Eine Überraschung für Sie!

In aller Stille haben wir für unsere Händler und ihre Bauernkundschaft eine Überraschung vorbereitet. Es ist der neue

McCORMICK-DEERING-Wandkalender für das Jahr 1951! In Kürze wird Ihnen ein mehrfarbiger Prospekt zugehen, der hierüber Näheres sagt. Heute wollen wir noch nicht zu viel verraten, aber eine Feststellung glauben wir jetzt schon treffen zu dürfen: Dieser Kalender ist keiner der üblichen Reklamekalender, wie sie zum Jahreswechsel an die Bauern in großer Zahl verteilt werden! Wir haben weder Mühe noch Kosten gescheut, etwas ganz Besonderes zu schaffen. Ob uns das gelungen ist, darüber sollen Sie später selbst urteilen.

Was ist beim Düngerstreuer-Kauf zu überlegen?

Jeder Landwirt weiß, daß die Erträge seines Feldes davon abhängen, wie er den Acker bestellt und welche Mengen an Nährstoffen er ihm zuführt. Der Nährstoffbedarf der einzelnen Kulturpflanzen ist in Tabellen festgehalten, ebenso steht der Nährstoffgehalt der künstlichen Düngemittel fest. Der Landwirt kann sich also ausrechnen, welche Mengen Handelsdünger er pro ha auszustreuen hat, um befriedigende Ernten zu erzielen. Diese Ausrechnung wird jeder denkende Landwirt vornehmen und den benötigten Dünger danach einkaufen. Jetzt hört bei vielen Landwirten aber das Rechnen auf, oder es wird höchstens die Überlegung angestellt: wie bekomme ich den Dünger nun am billigsten auf's Feld?

Unter „billig“ versteht man dann meistens den geringsten Betrag, welcher für das Düngerstreuen auszugeben ist.

Diese Rechnung stimmt aber nicht, denn billiges Streuen kann oft das teuerste werden. Es kommt ja nicht darauf an, daß man jedem Hektar die errechnete Menge gibt, sondern daß jeder Pflanze die zum Leben notwendigen Nährstoffe zugeführt werden. Ungleichmäßige Ausstreuerung bedeutet Verschwendung! Dort, wo zuviel hinkommt, wird der Dünger nicht ausgenutzt, weil die Pflanze nur soviel Nährstoffe aufnimmt als sie zu ihrem Aufbau braucht, beim Stickstoff aber gibt es Geil- oder Lagerstellen. Dort, wo zu wenig Dünger hinkommt, hungern die Pflanzen; außerdem wird ein derartiger Pflanzenbestand ungleich reif, wodurch auch bei der Ernte noch Verluste entstehen. Diese Verluste hat man bei allen Düngerarten, augenfällig sind sie jedoch beim Stickstoff.

Beim Streuen mit der Hand treten diese Fehler am stärksten auf, aber auch nicht jeder Düngerstreuer streut so gleichmäßig, wie es erforderlich ist.

Im McCORMICK-DEERING-Düngerstreuer steht dem Landwirt eine Maschine zur Verfügung, die

allen zu stellenden Forderungen weitgehend entspricht:

Stabile Bauart verhindert Durchbiegen der Maschine.

Geringes Gewicht sichert Leichtzügigkeit und gestattet ein leichtes Abdrehen der Maschine, um die Einstellung genau festzulegen.

Beim Wechseln der Bodenart oder in hügeligem Gelände kann man die Streumenge während der Fahrt leicht regulieren.

Ein doppelseitiger versetzter Excenter-Antrieb vermeidet im Streumechanismus einen toten Punkt.

Durch Nachstellbarkeit des Streubodens können die Streuschlitze stets in gleichem Abstand gehalten werden.

Für stark rieselnden Dünger wird ein 2. Satz Streugitter der Maschine ohne Sonderberechnung beigegeben.

Zum Kalkstreuen wird der Abstand der beiden Streuböden durch mitgelieferte Zwischenlegescheiben vergrößert.

Der McCORMICK-DEERING-Düngerstreuer streut jede Düngerart und jede Düngermenge gleichmäßig und gut und entspricht vollkommen allen Erfordernissen. Er hat aber auch eine lange Lebensdauer, da die Maschine durch einige Handgriffe in kürzester Zeit vollständig zerlegt und gut gereinigt werden kann. Jedermann weiß, wie wichtig gerade beim Düngerstreuer die bequeme Reinigungsmöglichkeit ist.

Um die Vorzüge des McCORMICK-DEERING-Düngerstreuers demonstrieren zu können, sollte beim IH-Händler immer eine Mustermaschine am Lager sein. Bei den Verkaufsverhandlungen ist es gut, die eingangs erwähnten Tatsachen immer wieder zu betonen. Nicht der Preis, die Qualität ist es, die in erster Linie bei den Verkaufsbemühungen als ausschlaggebend in den Vordergrund gerückt werden muß!

Gummibereifte Bindemäher

müssen nach der Arbeit aufgebockt werden, damit der Gummi nicht bis zur nächsten Ernte belastet bleibt und dadurch das Reifengewebe zerstört wird. Vergessen Sie nicht, alle Besitzer von McCORMICK-DEERING-Bindemähern mit Gummibereifung hierauf nachdrücklich aufmerksam zu machen!

Bestellen Sie rechtzeitig den neuen
McCORMICK-DEERING-WANDKALENDER 1951

Werkzeug für neue Maschinen

Alle McCORMICK-DEERING-Maschinen werden in der Verkaufssaison 1951 wieder mit Werkzeug geliefert. Den von unserer Kundschaft vielfach geäußerten Wünschen haben wir damit Rechnung getragen.

Neue Adresse der FIGELAG

Die Adresse der Landmaschinen-Finanzierungs A.G. FIGELAG lautet jetzt:

Frankfurt a. Main, Goethestraße 7,
Telefon: 53845 und 53865.

Inserate müssen sein . . .

Der große Erfolg, den die mit unseren Händlerkunden gemeinsam durchgeführte Anzeigenwerbung in der Verkaufssaison 1949/50 hatte, ermutigt uns, für die bevorstehende Verkaufssaison mit neuen Vorschlägen an Sie heranzutreten. Wir haben uns bemüht, die neuen Anzeigenmotive noch wirksamer zu gestalten und vor allen Dingen den Händlernamen mehr hervortreten zu lassen als es bisher der Fall war; diesmal ist für den Eindruck der Händlerfirma ein eigener Rahmen innerhalb der gesamten Anzeige vorgesehen.

Die günstigen Bedingungen bleiben die gleichen wie bisher. In Heft 1, Jahrgang 1949, unseres

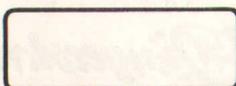
„Informationsdienst“ haben wir hierüber ausführlich gesprochen, und inzwischen hat ja auch ein beträchtlicher Teil unserer Händlerkundschaft praktisch erfahren, wie bequem es ist, von unserem Anzeigenplan Gebrauch zu machen. Um es noch einmal kurz zu wiederholen: Wir stellen die ausgebildeten Matern (denen bald weitere folgen) kostenlos zur Verfügung, nehmen Ihnen alle mit der Auftragserteilung an die Zeitungen verbundenen Arbeiten ab und vergüten Ihnen 50% der Insertionskosten!

Unsere Verkaufsniederlassung und unsere Reisevertreter geben hierzu gern jede gewünschte weitere Auskunft

ORIGINAL ERSATZTEILE



für McCORMICK-DEERING Maschinen
stets vorrätig!



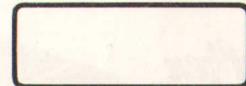
McCORMICK-DEERING
International

50 H

STETS GENAU PASSENDE ORIGINAL ERSATZTEILE



für McCORMICK-DEERING Maschinen
und ladamännliche Reparaturen!



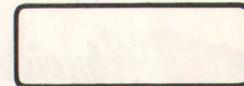
McCORMICK-DEERING
International

51 H

Maschinen reparieren...



Jetzt ist Zeit dazu -
bringen Sie Ihre Maschinen jetzt!



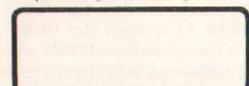
McCORMICK-DEERING
International

52 H

Rechtzeitig instandsetzen!



Lassen Sie Ihre
McCORMICK-DEERING Maschinen
jetzt mit Original-Ersatzteilen reparieren!



McCORMICK-DEERING
International

53 H

Schneidebalken aus NEUSS



Kein Verstopfen!
Spielend leichter Gang!



McCORMICK-DEERING
International

54 H

Düngerstreuer aus NEUSS



Qualitätszeugnis
der Neuer IH-Werke



McCORMICK-DEERING
International

55 H